

Transcripció al llatí de topònims de la Grècia antiga,
i del llatí al català i al castellà

- Distribueix les llistes següents de topònims (noms propis de lloc) en la graella de més avall.
- Escriu en la primera columna què designa cadascun d'aquests topònims: mar, illa, arxipèlag, península, mont, regió, ciutat, o ciutat santuari.
- Completa la graella de última pàgina amb els canvis que es produeixen en el pas del grec al llatí i en el pas del llatí al català i al castellà.

grec:	Ἀθῆναι	Ἀρκαδία	Δελφοί	Εὐβοία	Θερμοπύλαι	
	Ἰθάκη	Κόρινθος	Κῶς	Λέσβος	Μυκῆναι	
	Πέργαμος	Σάμος	Σπάρτη	Χίος	Αἰγαῖος πόντος	
llatí:	Aetolia	Attica	Chalcidica	Corcyra	Ephesus	Hellas
	Olympia	Phaestus	Phocaea	Sporades	Thessalia	
	Ionicum mare					
català:	Argòlida	Beòcia	Cíclades	Epidaure	Epir	Fòcida
	Macedònia	Patmos	Tràcia	Peloponnès (no "Peloponès")		
	Cnosos (no "Cnosos")			Pèlion (no "Pelió")		
castellà:	Acaya	Cefalenia	Creta	Élide	Halicarnaso	Rodas
	Troya	Laconia	Mesenia	Mileto	Olimpo	Tebas
	Helesponto					

topònim grec	topònim grec transcrit al llatí	topònim grec transcrit al català	topònim grec transcrit al castellà
--------------	---------------------------------	----------------------------------	------------------------------------

		<u>A</u> thenae	<u>A</u> tenes	<u>A</u> tenas
		<u>A</u> egaeum mare	mar <u>E</u> geu	mar <u>E</u> geo
	<u>Α</u> ἰτωλία		<u>E</u> tòlia	<u>E</u> tolia
	<u>Α</u> λικαρνασσός	<u>H</u> alicarnassus	<u>H</u> alicarnàs_	
	<u>Α</u> ργολίς	Argolis		Argólide
		<u>A</u> rcadia	<u>A</u> rcàdia	<u>A</u> rcadia

	Ἀττική		Àtica	Ática
	Ἀχαΐα	Achaia	Acaia	
	Βοιωτία	Boeotia		Beocia
		Delphi	Delfos	Delfos
	Ἑλλάς		Hèl·lada	Hélade
	Ἑλλησποντός	Hellespontus	Hel·lespont_	
	Ἐπίδαυρος	Epidaurus		Epidauro
		Euboea	Eubea	Eubea
	Ἔφεσος		Efes_	Éfeso
	Ἔλις	Elis	Èlida	
	Ἑπίρος	Epirus		Epiro
		Thermopylae	Termòpiles	Termópilas
	Θεσσαλία		Tessàlia	Tesalia
	Θήβαι	Thebae	Tebes	
	Θράκη	Thracia		Tracia
		Ithaca	Ítaca	ítaca
	Ἰόνιος πόντος		mar Jònic	mar Jónico
	Κεφαλληνία	Cephallenia	Cefal·lènia	
	Κνωσός	Cnosus		Cnosó
		Corinthus	Corint_	Corinto
	Κόρκυρα		Corcira	Corcira
	Κρήτη	Creta	Creta	
	Κυκλάδες	Cyclades		Cíclades
		Cos	Cos	Cos
	Λακωνική	Laconice / - onia	Lacònia	

		Lesbos	Lesbos	Lesbos
	Μακεδονία	Macedonia		Macedonia
	Μεσσηνία	Messenia	Messènia	
	Μίλητος	Miletus	Milet_	
		Mycenae	Micenes	Micenas
	Όλυμπία		Olímpia	Olímpia
	Όλυμπος	Olympus	Olimp_	
	Πάτμος	Patmos		Patmos
	Πελοπόννησος	Peloponnesus		Peloponeso
		Pergamus	Pèrgam_	Pérgamo
	Πήλιον	Pelion		Pelión
	Ῥόδος / Ῥόδη	Rhodos/-a/-e	Rodes	
		Samos	Samos	Samos
		Sparta	Esparta	Esparta
	Σποράδες		Espòrades	Espóradas
	Τρωία	Troia	Troia	
	Φαῖστος		Fest_/Festos	Festo
	Φώκεια		Focea	Focea
	Φωκίς	Phocis		Fócide
	Χαλκιδική		Calcídica	Calcídica
		Chios	Quios	Quíos

Pas del grec al llatí, i del llatí al català i al castellà	grec	llatí	català	castellà
---	------	-------	--------	----------

A final de paraula: Nom. sg. M.	ος		/ /	
A final de paraula: Nom. pl. M.	οι			
En posició inicial o medial	οι			
A final de paraula: Nom. sg. F.	η			
A final de paraula: Nom. pl. F.	αι			
En posició inicial o medial	αι			
	υ			
	ει			

Esperit aspre	·			
ρ inicial (sempre amb esperit aspre)	ρ			

	κ			
Consonants oclusives aspirades	θ			
	φ			
	χ			

Consonants geminades	λλ			
	νν			
	σσ			
	ττ			

σ inicial seguida de consonant	σ + cons			
τ seguida de ι més vocal	τι + voc			